

# IS-SENGĦA TAT-TALB



*Provincja Karmelitana Maltija*

Drittijiet tal-istampa riżervati:  
© Provinċja Karmelitana Maltija, 2018



Disinn tal-qoxra, daħla u testi miġbura u maqlubin  
għall-Malti minn P. Charlò Camilleri, O.Carm.

Ritratt tal-facċata: P. Charlò Camilleri, O.Carm.

Disinji: Warren Borg Ebejer

Mitbugħ: Outlook Coop

It-tieni edizzjoni

ISBN: 978-99957-860-3-8

# IS-SENGĦA TAT-TALB

*It-talb tal-gabra mill-għejun tal-Karmelu*

CHARLÒ M. CAMILLERI



## IS-SENGĦA TAT-TALB

### *Dahla*

Il-Papa Benedittu XVI, f'messagg lill-Karmelitani f'Awwissu tal-2010, qalilna: "Intom dawk li tghallmuna nitolbu." Din it-tfakkira sempliċi, iżda profonda, mhix l-ewwel waħda minn fomm il-Papiet, l-aktar matul is-seklu għoxrin. Il-Papa Françisku, b'mod tipiku ta' Ġizwita, fl-2013 gabar din it-tfakkira f'missjoni u eżami tal-kuxjenza:

*Il-qaddisin tal-Karmelu kienu predikaturi kbar u għalliema tat-talb. U dan hu dak li neħtiegu u nistennew għal darb'ohra mill-Karmelu fis-seklu wieħed u għoxrin. Matul il-Ġrajja tagħkom, il-Karmelitani l-kbar għafsu fuq il-kontemplazzjoni, l-għerq dejjem għammiel tat-talb. F'dan*

*tinsab il-qalba tax-xhieda tagħkom: id-dimensjoni “kontemplattiva” tal-Ordni li qegħda hemm biex tingħax, tithares, titkabbar, u tinqasam mal-oħrajn. Nixtieq li kull wieħed minnkom jistaqsi lilu nnifsu: kif inhi l-ħajja kontemplattiva tiegħi? Kemm hin matul il-gurnata tiegħi ngħaddih fit-talb u l-kontemplazzjoni? Karmelitan mingħajr din il-ħajja kontemplattiva hu gisem mejjet!*

Fl-istess messagġ, il-Papa jifihilna għajnejna biex ma nitteħdux minn spiritwalità mundana u ma naqghux fit-tentazzjoni tagħha billi ngħixu ħajja sobrija. Huwa wkoll iquieghed din id-dimensjoni kontemplattiva bħala r-rimedju tagħna l-Karmelitani għal dinja maqsuma fiha nfisha. Mhux ta' xejn nirreferu għall-ħajja kontemplattiva bħala ħajja ta' gabra. Għax hija ħajja li tigbor lil dak li jkun mill-frammentazzjoni u twasslu għall-għaqda miegħu innifsu, mal-ħolqien u ma' Alla. Għaldaqstant, il-kariżma tal-Karmelu hija meħtieġa u attwali għad-dinja u għall-bniedem ta' llum li hu nieqes mis-

skiet, mill-ġabra u s-sobrjetà u jinsab maqsum fih innifsu l-ewwel b'konsegwenza li jsibha diffiċli jghix f'armonija fir-relazzjonijiet umani u fir-relazzjoni mal-ambjent ta' madwaru u ma' Alla. Il-Karmelu jgħallimna li l-ħajja kontemplattiva ddaħħalna u tiġborna fina nfusna (*instasis*) u fl-istess waqt toħroġna u teħlisna minna nfusna (*extasis*).

L-ġhan ta' dan il-ktejjeb huwa proprju li jsarraff din it-tradizzjoni spiritwali dwar it-talb u l-kontemplazzjoni f'missjoni. Dan il-ktejjeb fil-fatt huwa mqanqal minn sens ta':

**1) Urgenza:** għax is-sinjali taż-żminijiet qed juruna li l-bniedem ta' illum, imwiegħer bil-ħafna ġej u sejjer ta' ħajja frammentata, mgħaġġla, u materjalista qed ifittex lill-nnifsu. F'dan it-tiftix bosta jħarsu lejn taħriġ "spiritwali" mislut mit-tradizzjonijiet tal-Lvant Imbiegħed sabiex jgħinu lilhom infushom iħossuhom tajjeb (*wellbeing*) fiżikament u mentalment. Il-periklu huwa li wieħed jibqa' fuq il-qoxra ta' barra ta' dan it-taħriġ u waqt li jintilef fuqhom taħrablu l-qalba u idejal traxxendentali li

tiegħu huma espressjoni u għalih iwasslu. Bosta huma l-għalliema tat-tradizzjonijiet tal-Lvant Imbiegħed li jwissu kontra l-kummerċjalizzazzjoni bla ruħ ta' dan it-taħriġ.

**2) Nuqqas:** għax b'xorti hażina l-Kristjaneżmu b'mod ġenerali donnu ntilef fil-prattika esterjuri. Saħansitra, f'pajjiżna, il-Kattoliceżmu sar kakofanija ta' ċelebrazzjonijiet u nażżarda ngħid li qed jitlef - jekk mhux diġa tilef - il-qalba ta' ruħu. Bosta huma dawk l-Insara li ma jhossuhomx posthom f'darhom stess, biex ngħidu hekk. Ifittxu l-ħajja ġewwinija u ma jsibux min imexxihom fiha. Iħabbtu l-bieb ta' Kristjaneżmu iktar 'miġbur' u jsibu ruħhom iktar imxerrdin. Uħud iħabbtu u jfittxu bibien oħra, oħrajn jinqatgħu għal kollox għax ma jsibux sens fir-ritwali sterili, li mhux għajr logħob tal-knisja u bil-knisja u allura ma jmissx il-qalb u l-moħħ; esterjorità maqtugħa mill-ħajja rejali ta' kuljum li flok timla' u ssaħħaħ lil dak li jkun, aktarx tixroblu l-enerġija fix-xejn u titfgħu fl-aljenazzjoni u l-illużjoni.



### *It-Talb tal-Ġabra*

Dan il-ktejjeb li għandek f'idejk jixtieq iwieġeb għas-sinjali ta' zminijietna. Hiereg mhux biss minn tradizzjoni ta' tminn mitt sena, iżda wkoll mill-esperjenza tal-awtur fl-iskola tal-Karmelu. Huwa fuq kollox twegiba għal talba ta' bosta li jhabbtu l-bieb tal-Karmelu biex jitmexxew fil-ħajja ġewwinija: il-ħajja tat-talb u l-kontemplazzjoni. Dawn huma l-qalba tal-ħajja Karmelitana u tat-talb Karmelitan. L-awturi u l-qaddisin Karmelitani ġeneralment, meta jitkellmu fuq it-talb, ikunu qed jifhmu l-ħajja ġewwinija li tinbena mhux fuq kemm tgħid talb jew kemm taħseb tajjeb u sabiħ fuq Alla, iżda fuq l-għarfien tagħna nfusna quddiem Alla, il-ġibda lejH u t-telqa f'idejH fl-imħabba.

Minkejja li ma hemmx metodu speċifiku waħdieni ta' talb Karmelitan, madanakollu l-Karmelu għandu għal qalbu *t-talb tal-ġabra* jew kif huwa msejjaħ tradizzjonalment *it-talb mentali*. F'dan il-ktejjeb, għalkemm dan it-terminu nużawh ukoll, nippreferu li nsejnhulu *talb tal-ġabra* għaliex il-kelma “mentali” tista'

tinftiehem ħażin u tintrabat mal-ħsieb. Il-ħsieb huwa karatteristika tal-eżercizzju tal-meditazzjoni. Jagħmel ukoll sehem mit-*talb mentali*, imma dan tal-aħħar huwa usa’.

Bizżejjed ngħidu li fil-Karmelu t-*talb tal-gabra* huwa l-bieb għall-kontemplazzjoni. Għaldaqstant l-istruttura ta’ kif wieħed jipprattika dan it-tip ta’ talb hija sekondarja. Biz-żmien wieħed hu mistenni jsib is-sistema tiegħu. F’dan il-kuntest jinftiehem il-fatt li fil-Karmelu ma hemmx metodu wieħed lanqas f’dan it-tip ta’ talb. L-għeruwq tiegħu insibuhom fil-*legem Domini meditantes* u l-*orationibus vigilantes* tar-Regola li tamar li l-Karmelitan “jekk mhux mehdi fi ħwejjeġ oħra ta’ siwi għandu joqgħod f’kamartu jew ħdejha lejl u nhar jaħseb fil-Liġi tal-Mulej u jishar fit-talb”.

Il-*meditatio* fiż-Żminijiet tan-Nofs, fil-linja Lhudija u dik tal-Missirijiet tal-Knisja li nizlet lejna wkoll mill-Missirijiet tad-Deżert, kienet marbuta mar-*ruminatio*, jiġifieri l-qari assidwu u r-ripetizzjoni tal-vrus mill-Kelma ta’ Alla sakemm wieħed bilmod il-mod

jitgħallimhom bl-amment u jsir haġa waħda magħhom. Il-metafora użata hija dik tal-ikel, u nsibuha wkoll fil-Profeti Ġeremija (Ġer 15, 16) u Eżekjel (Eżek. 3, 1-3), li ngħataw jieklu l-Kelma ta' Alla. *Ruminatio*, fil-fatt, jindika 'tmaxtir', u jagħtina s-sens li wieħed jomgħod bil-mod din il-Kelma bħalma jomgħod l-ikel. Proprjament huma l-bhejjem li jmaxtru l-ikel, xi wħud jomogħduh bil-mod u fit-tul, inizzluh fl-istonku, jaħżnuh u jerggħu itellgħuh meta jtihom il-ġuħ. Metafora oħra hija dik tan-naħal li jaħdem l-għasel fiċ-ċella tiegħu. Ġakbu ta' Vitry, Isqof ta' Akri, qabbel il-Karmelitani li lejl u nhar jaħsbu fil-liġi tal-Mulej man-naħal li jaħdem l-għasel tal-ħlewwa spiritwali.

Hekk dawn il-metafori dwar il-*meditatio* medjevali fuq il-Kelma ta' Alla: taqraha, taħżinha fil-ġewwieni tiegħek u ttellagħha fi ħsiebek spiss matul il-jum, tant li tintgħagen magħha. Dan kien originarjament dak li jifhem bil-*lectio divina*. Iktar milli eżercizzju ta' siegħa fil-ġurnata, kif irriduċejniha fi żmienna, kien stil ta' haġja.

Għaldaqstant il-*meditatio* kienet parti mill-proċess tat-*talb mentali* li jtul il-jum kollu, lej u nhar. B'dan il-mod wiehed kien jitharreg billi jdur kontinwament lejn Alla, ikun orjentat lejH f'kollox. Irridu nzommu f'rasna li l-qari tal-Kelma ta' Alla ma kienx biss eżercizzju privat, iżda wkoll komunitarju bis-sehem fil-Liturġija fir-*reċita tas-Salmi* u bis-sehem fil-*Quddiesa*. Mela t-*talb mentali*, li parti minnu hija l-*meditazzjoni*, jippreżumi li hemm ħajja spiritwali, almenu bażika, inkluża l-ħajja tal-*grazzja sacramentali*.

Naturalment it-*talb mentali*, aktar u aktar il-*meditazzjoni*, ma kenitx meqjusa għan fiha nnifisha, iżda biss eżercizzju li jgħinek tagħraf lilek innifsek u tinfetaħ għal Alla sakemm isseħħ l-għaqda mistika miegħu. F'dan is-sens, it-*talb mentali* jew it-*talb tal-ġabra* huwa t-tarġa jew il-bieb għall-*kontemplazzjoni* li fiha l-bniedem tat-*talb* sempliċement jistrieħ f'Alla fis-skiet mistiku.

Dan il-mistrieħ f'Alla kien jissejjaħ *conversatio*, litteralment 'dawrien' u kien jindika il-qagħda ta' min ikun il-hin kollu

mdawwar lejn Alla. Fil-Karmelu dan id-dawrien lejn Alla jew l-orjentazzjoni lejH narawh imlahham fil-Profeta Elija u fil-Vergni Marija, it-tnejn eżempji ta' hajja mgħixha fil-preżenza ta' Alla (*Ħaj il-Mulej li quddiemu qiegħed*, 1Slat. 17, 1; 18,15) li twassal għat-twaħhid ma' dak li jogħgob lilU (*Ara jiena l-qaddejja tal-Mulej, ħa jsir minni skont kelmtek*, Lq 1, 38). Fi żmien id-*Devotio Moderna* (mis-seklu ħmistax 'il quddiem) wara l-Medjuevu, il-*conversatio* ħadet sens ta' 'taħdit' ma' xi ħadd, f'dan il-każ ma' Alla. Fil-Karmelu kien komuni l-motto: *conversatio nostra in caelum est*, "it-taħdit tagħna fis-sema." Għalhekk mat-*talb mentali* daħal l-element ta' taħdita intima ma' Alla, għax meta tithaddet iddur lejn dak li jkun. Santa Tereza ta' Ġesù tgħaqqad iż-żewġ tifsiriet hija u tgħid li t-*talb mentali (oración)* huwa "taħdita intima ma' dak li nafu li jhobbna, f'qalb ma' qalb miegħu." Meta iktar tard bdew jingħataw strutturi maħsuba għan-novizzi u għal dawk li għadhom fil-bidu tal-ħajja spiritwali, maqsuma f'diversi tappi għall-meditazzjoni mibnija fuq it-tagħlim ta' Santa Tereza, insibu wkoll fil-Karmelu ż-żjieda ta'

dan l-element ta' taħdit. Inzommu f'moħħna li b'taħdit irridu nifhmu iktar l-orjentazzjoni tagħna lejn Alla fis-skiet, milli noqgħodu npaċċu "talb spontanju" fil-mument tat-talb u nistennew li Alla se jwieġeb għat-tpaċċi tagħna.

Kien fir-Rinaxximent u l-iktar mas-sekli sbatax u tmintax, bil-qawmien tal-Illuminiżmu li dawn l-istrutturi żviluppaw u saru kumplessi b'iktar enfasi fuq eżercizzju mentali u razzjonali mibni fuq ir-raġunar.

Iżda l-*conversatio* fis-sens originali tagħha tirreferi iktar għall-kewn (*being*) milli għall-azzjoni li wieħed irid jagħmel (*doing*). Huwa għalhekk li hawnhekk għażilna li nirreferu għat-talb mentali, bħala *talb tal-ġabra* biex johroġ dan is-sens ta' ġbir tiegħi innifsi bil-grazzja ta' Alla mit-tixrid għas-shuhija, mill-għemil għall-kewn. Insejhulu wkoll *talb tal-ġabra* għax jagħti sens ukoll ta' kwiet, skiet u attenzjoni tal-qalb. Din l-attenzjoni u ammirazzjoni (*admiratio*) lejn il-misteru, is-safa tal-qalb jew inkella l-intenzjoni retta hija meħtieġa għall-hajja tat-talb mifhuma b'dal-

mod. Ġesù jwissina fl-Evangelju li “dawk li huma safja f’qalbhom jaraw lil Alla” (Mt 5, 8).

It-*talb tal-gabra* jgħallimni wkoll inkun fl-issa ta’ dak li jien quddiem Alla. Dwar dan Ġwanni ta’ San Sansun jgħid li “l-imghoddi u li ġej ma jibqgħux aktar (f’moħħna), inkunu biss fl-issa ta’ Alla”. Huwa permezz tat-*talb tal-gabra* li jiena nikber minn talb mifhum fid-dinamika ta’ nitlob biex naqla’, jew li ngħid xi talbiet bil-fomm, jew li noqgħod naħseb u nirraġuna. Għalkemm dawn mhumiex ħżiena fihom infushom, irridu narawhom bhala taraġ li jrid iwassalna għal aktar profondità u maturità fil-ħajja tat-talb tagħna. Ngħaddu f’kelma waħda mid-dimensjoni attiva tal-ħajja spiritwali li ddur madwar dak li nagħmel jien, għad-dimensjoni passiva, li ddur madwar dak li Alla qieghed jagħmel fija. Dan il-proċess jimplika tisfija u tbattil tal-moħħ, tal-qalb u tal-ġisem fl-istennija ta’ Alla. It-*talb tal-gabra* mela, kif jgħallmuhulna l-awturi Karmelitani, iwassalna għat-tisfija tal-ġibdiet mhux f’posthom, tal-intellett, tal-memorja u tar-rieda tagħna.

Hawnhekk tidhol id-duttrina Karmelitana li tharrigna fit-talb tas-skiet u l-gabra, fejn inhallu l-modi taghna ta' kif nifhmu lil Alla u l-misteri tieghu, u nfittxu biss li nkunu prezenti ghalina nfusna u quddiemu waqt li ninhallu mill-egoizmu kollu li jimblukkana mhux biss fir-relazzjoni taghna ma' Alla, izda f'kull aspekt tal-hajja taghna. Fi zmienna nhobbu nitkellmu mill-htiega li nieqfu ftit halli nitharrgu kuljum kif 'inkunu mohhna hemm' (*mindfulness*) u 'migburin' (*centering*). Bosta llum juzaw dawn il-metodi biex ihossuhom fizikament u mentalment tajjed (*wellbeing*). Tajjed nghidu izda li primarjament dawn mhumiex mahsubin ghal hekk, minkejja li jhallu effett ta' sahha fuq l-istil tal-hajja ta' min jipprattikhom. Meta nipprattika metodi ta' talb b'din l-intenzjoni ta' akkwist, inkun ghadni qed inpooggi lili nnifsi, il-jien (*ego*), fil-qalba. Kollox idur mieghi! Meta fil-fatt dawn il-metodi mahsuba biex jghinuna ma nibqghux fil-qalba, izda biex mill-jien nghaddi ghall-kewn (*true self, being*). Ghaldaqstant *it-talb tal-gabra* ma nistghux nidhlu ghalih fil-milja kollha tieghu jekk ma nkunux determinati li ninbidlu



“bil-ħasil tat-twelid mill-ġdid u t-tigdid ta’ l-Ispirtu s-Santu” (Tit 3:5). Fil-Kristjaneżmu, din il-bidla u dan it-tigdid ma huwa xejn ħlief it-trasformazzjoni fi Kristu Ġesù. It-*talb tal-ġabra* mhuwiex waqfa mistrieħ fil-ġurnata, iżda joħroġ mill-ħajja u jidħol lura fil-ħajja. Il-Beatu Titu Brandsma, Karmelitan, iwissi dwar dan meta jikteb li “it-talb mhuwiex oasi fil-ħajja, imma ħajja.”

Fl-iskola tal-Karmelu jinzamm dan l-element oriġinali b’karatteristika partikulari fejn tidħol it-tħejjija għall-eżercizzju tat-*talb tal-ġabra*. Din ma tieqafx biss fl-għażla tal-post, f’liema qagħda tal-ġisem se nieħu, hux bilqegħda, wieqaf, fuq sigġu, banketta jew imħadda, hux ġewwa jew barra u l-bqija. It-tħejjija ewlenija tibda fil-ħajja ta’ kuljum, jiġifieri xi stil ta’ ħajja qed ngħix, inix ngħix il-ħajja retta u ġusta, infittixx li ngħix il-fidi tiegħi, nieħux sehem fil-ħajja tal-komunità Nisranija, u l-bqija, kemm b’mod implicitu u kemm esplicitu.

Dawn il-kriterji nsibuhom ukoll fit-tradizzjonijiet filosofici u religjużi tal-Lvant Imbiegħed fejn min jipprattika l-eżercizzji

mentali u fiżiċi bħal *Shuzen*, *Zazen*, *Vipassana*, *Yoga* u prattiċi oħra mit-tradizzjoni *Rinzai*, *Zen*, *Theravada*, u l-bqija, jeħtieġlu jsir midhla tal-Kitbiet Imqaddsa, jieħu sehem fil-liturġiji flimkien mal-komunità (*Sangha*), joqgħod għat-tregija ta' mghallem spiritwali (*Sensei*), jisma' t-Taħdit *Dharma*, u jibdel l-istil ta' ħajtu skont it-tagħlim axxetiku-spiritwali tat-tradizzjoni li minnha qiegħed jieħu l-eżercizzji.

### *Il-Prattika*

Din it-teorija titqiegħed fil-prattika billi wieħed jingħata għall-ħajja tat-talb u ma jieqafx biss fit-talb tal-fomm billi jirrepeti formuli lesti. Ġesù nnifsu jgħallimna biex ma nintilfux fi tlablib żejjed (ara Mt 6, 6), imma jinkoraġġina nidhlu fil-kamra tagħna “ta’ ġewwa” u nitolbu “fil-moħbi.” It-talb bil-fomm minnu nnifsu huwa tajjeb sakemm jgħinna nzommu ruħna matul il-jum fil-preżenza ta’ Alla, jgħinna nassimilaw il-fidi tagħna u għaliex le, inressqu ħtigijietna quddiem Alla. Imma ma nistgħux nieqfu

hemm. Min irid jidhol iktar fil-fond fit-talb jehtieglu jiddedika hin kuljum għall-qari tal-Kotba Mqaddsa (*lectio divina*) u tal-kitbiet spiritwali li jgħinuh jassimila u jifhem il-fidi tiegħu f'Alla l-Missier, b'Ġesù Kristu Ibnu u fil-qawwa tal-Ispirtu s-Santu li jgħammar fina. Dawn huma l-baži tat-*talb tal-gabra* li għaliha wieħed għandu jiddedika talanqas kwarta kuljum u idejalment nofs siegħa filgħodu, l-ewwel haġa mal-qawmien u nofsiegħa filgħaxija, qabel l-irqad fuq l-eżempju ta' Ġesù li kien jingabar jitlob kmieni qabel is-sebħ u filgħaxija jew bil-lejl (ara Mt 14, 23; Mk 1, 35; 6,46; Lq 6,12).

Originarjament fil-Karmelu bħal fl-Ordnijiet antiki, ir-reliġjużi kienu jieqfu fis-skiet għal tul ta' hin fil-kor wara l-Liturġija tal-Quddiesa u ċ-ċelebrazzjoni tas-Salmi, l-aktar bil-lejl wara l-Uffiċċju tal-Matutin. Meta t-*talb tal-gabra* beda jiġi strutturat dan ingabar għal siegħa jew nofsiegħa filgħodu u oħra filgħaxija.

It-*talb tal-gabra* fil-Karmelu mhuwiex azzjoni privata, iżda komunitarja. Fil-klawsura femminili u fl-eremitagġi Karmelitani sa

llum, u sa ffit żmien ilu anke fost il-patrijiet, it-*talb tal-ġabra* kien isir flimkien fil-kor jew f'post adattat f'hin imniżżel fl-orarju tal-komunità. Hemm erbgħa modi ta' kif wiehed joqgħod għat-*talb tal-ġabra*: 1) bilwieqfa, 2) għarkopptejh, 3) bilqegħda, 4) jimxi bil-mod fi spazju determinat u ċirkoskritt.

Hi x'inho l-qagħda tal-ġisem hi maħsuba biex is-sensi jisktu, jistrieħu, u jingabru mit-tixrid. Hawnhekk se nispjegaw kif dawn il-qagħdiet għaddithomlna t-tradizzjoni Karmelitana. Id-disinji fl-aħħar tal-ktejjeb jgħinuna nifhmu aħjar dawn il-qagħdiet.

Bi tradizzjoni antika, wiehed preferibbilment joqgħod bilwieqfa jserrah fuq il-*pastaza* tas-sedil tal-kor li tkun imtelligħa, rasu mitluqa naturali kemmxajn baxxuta jonkella dritta, idejh miġbura taħt l-iskapular, għajnejh imbexxqin, u bil-barnuża tal-*kapoċċ* imtelligħa fuq rasu. Il-qagħda wieqfa tfakkar lil min qed jingabar fit-talb li hu wieqaf quddiem Alla, lest sabiex jaqdiH u jwettaq kelmtU minnufih, bħall-Profeta Elija. Min ma għandux il-facilità tal-kor maħsub għat-*talb*

*tal-gabra* jista' juza siggu gholi (*saddle chair* jew *saddle seat*). Il-barnuza kienet tintuza ghal aktar gabra u meta l-ambjent ikun imdawwal hafna. Gwanni Brenninger fid-*Direttorju Karmelitan tal-Hajja Spiritwali* izomm li din ghandha tkun il-qaghda waqt it-*talb tal-gabra* ghax jaraha iktar ta' gieh minn bilqeghda. Jekk mhux bilwieqfa, jghidilna Brenninger, almenu gharkopptejna. Fuq l-irkopptejn, wiehed jidhol fi spirtu ta' adorazzjoni u qima quddiem Alla. F'din il-qaghda wkoll, l-idejn taht l-iskapular, barnuza mxidda fuq ir-ras u l-ghajnejn imbexxqa. It-tielet qaghda hija dik ta' bilqeghda waqt li l-partijiet tal-gisem jiehdu l-istess qaghda bhat-tnejn ta' qabel. Bilqeghda, wiehed jiehu s-sens li qieghed f'atteggament ta' smiegħ u disponibilita ghal Alla fuq l-ezempju tal-Vergni Marija. Din il-qaghda izda, jekk wiehed ma jkunx fuq tieghu b'attenzjoni, tista' twassal għall-hedla u l-irqad. L-ahhar qaghda hija dik tal-mixi bil-mod madwar il-kjostru, bl-ghajnejn iharsu l-isfel, bl-idejn imnizzla u preferibbilment migbura flimkien.

Dawn il-qaghdiet differenti jirrispettaw it-temperament tal-persuna u wiehed jista'

jippruvahom kollha u jara liema waħda jhossu l-iktar komdu fiha. Ilkoll kemm huma jwasslu għall-kalma tas-sensi, għall-ġabra, u jagħtu sens ta' rettitudni bil-qagħda wieqfa tad-dahar, kif ukoll ta' attenzjoni bl-għajnejn imbexxqa. It-*talb tal-ġabra*, bil-qagħdiet ukoll, jedukana 'noqgħodu' u mhux il-ħin kollu nagħmlu daqqa haġa u daqqa oħra. Jekk noqgħodu naħsbu f'it nindunaw li s-sensi tagħna l-ħin kollu huma attivi: għajnejna jaraw, moħħna jaħseb u jirraguna, lsienna jtaqtaq, widnejna jisimġu, idejna jcaqalqu u jimmanipulaw (mil-Latin *manus pilare*, litteralment 'tagħfas b'idejk', jew 'tagħgen b'idejk') l-affarijiet. Il-ħin kollu aħna attivament naħkmu l-ambjent u l-persuni ta' madwarna. It-*talb tal-ġabra* jgħallimna u jiffurmana semplicement inkunu prezenti u attivament passivi bħala parti minn realtà li hija ikbar minna u li għandha valur fiha nnifisha u ma teżistix biss biex tintuża minna l-bnedmin. Fuq kollox it-*talb tal-ġabra* jiffurmana biex ninfethu għall-ħidma ta' Alla fina. F'kelma waħda it-*talb tal-ġabra* jiftaħna għall-kontemplazzjoni kif ifissrulna tajjeb l-awturi mistiċi Karmelitani li minnhom slitna xi siltiet u qlibnihom fi lsienna għal dal-ktejjeb.

Mis-seklu l-ieħor 'l hawn daħlet ukoll id-drawwa fil-prattika tal-*eżercizzji* u t-*talb tal-ġabra* mil-Lvant Imbiegħed għall-Punent tal-użu tal-imħaded u l-banketti baxxi li jgħinu sabiex wiehed joqgħod bilqegħda b'saqajh imsallbin (qagħda *lotus*) jew għarkopptejh komdu. L-istess principji japplikaw għal dawn il-qagħdiet ukoll sakemm wiehed ikun komdu, miġbur u iffukat.

Isshō Fujita, qassis u *sensei* tal-fergħa Buddista *Soto Zen* f'waħda mit-Taħdit *Dharma* li ta fuq il-prattika *Zazen* jgħid li l-qagħda *lotus* hija dik tat-trabi u huwa u jikkwota l-Karmelitan Ġappuniż Ichiro Okumura, jgħid li din il-qagħda tfakkru fil-kliem ta' Ġesù fl-Evangelju: “jekk ma tergħhux issiru bħat-tfal iż-żgħar ma tidħlux s-Saltna tas- Smewwiet.” (Mt18,3)

Naturalment Ġesù mhux jirreferi għal kif noqgħodu bilqegħda, iżda din il-qagħda wkoll bħall-oħrajn ta' qabel tista', bħala Nsara, tfakkarna li jehtigilna nitwiieldu mill-ġdid u nerġghu lura għall-qagħda tat-tfal iż-żgħar li jiddependu għal kollox mill-

ġenituri tagħhom. Bħalhom aħna quddiem Alla! Niddependu għal kollox minnU. Il-*lotus* ukoll hija warda li toghla 'l fuq dritta dritta mill-hama u tiftaħ fil-wiċċ tal-ilma ċar u kalm. Hija l-warda li tindika s-safa tal-ġisem, tal-moħħ u tal-fomm u tfakkar fis-sbuħija u s-safa divin. Għaldaqstant il-qagħda *lotus* trid tfakkar fir-rettitudni, tisfija u skiet u ġabra tal-fomm, tal-moħħ u tal-ġisem. Minħabba li l-ilma jizloq minn fuqha mill-ewwel hija wkoll is-simbolu tad-distakk mill-ħwejjeg tad-dinja. Fil-Kristjaneżmu wkoll, minbarra din is-simbologija żdiedet dik tal-Verġni Marija li hija l-warda safja u bla tebgħa li toghla 'il fuq mit-tingis tad-dnub.

Mingħajr ma nidhlu fid-dettall u mingħajr ma niċċdu jew inwarrbu d-differenza essenzjali u fundamentali bejn l-ispiritwalità Nisranija, li għaliha Ġesù Kristu huwa l-fus u s-sies, u l-kurrenti spiritwali mhux insara fil-Lvant imbiegħed, tajjeb hawnhekk insemmu li bosta awturi u studjużi jaraw xebh bejn il-prattika Karmelitana *tat-talb tal-ġabra* u prattiċi oħra li nsibuhom fil-Lvant



Imbiegħed. Ix-xebh jinsab filli lkoll ifittxu t-tisfija tal-bniedem, it-twahħid mistiku, il-grazzja tal-prezent, il-mixja lejn is-shuħija mill-frammentarjetà, il-mistika tax-xejn u t-tbattil.

Id-differenza fundamentali hawnhekk tinsab fil-fatt li t-talb Nisrani hu fuq kollox relazzjoni ma' Alla personali u mhux tfittxija tiegħi innifsi. It-tisfija, it-twahħid mistiku fil-Kristjaneżmu huma frott tal-laqgħa personali ma' Kristu u mhux biss frott il-ħidma u l-isforz tal-bniedem.

### ***Suggerimenti Prattici***

- Iddeċiedi li fil-ġurnata tiegħek se tiddedika ħin għat-*talb tal-ġabra*. Din id-deċiżjoni timplika li se jkollok aktarx taqta' jew tnaqqas elementi u drawwiet mhux daqshekk essenzjali mill-ġurnata tiegħek.
- Sib rokna kwieta fid-dar u erfaghha għat-*talb tal-ġabra*. Tista' tqiegħed xi xbieha qaddisa, preferibilmment ta' Ġesù Kristu

u l-Verġni Marija, flimkien mal-Bibbja, xama' u fjuri u hwejjeġ oħra marbuta mat-talb li jistgħu jgħinuk. F'din ir-rokna qiegħed ukoll siġġu, jew imħaded, jew banketta maħsubin apposta għat-*talb tal-ġabra*.

- Żomm l-ikliet tiegħek ħfief.
- Itfi l-mobajl, televixin, radju u l-bqija.
- Ibda bil-mod bi kwarta kuljum filgħodu jew filgħaxija. Biex ma jkunx moħħok il-ħin kollu fil-ħin (fil-ġabra u s-silenzju il-ħin jidher li ma jispicċa qatt, eternità, għal min mhux imdorri), hejji arlogg li jdoqqlok meta jgħaddi l-ħin, jew nizzel fuq il-mobajl applikazzjoni bħal *meditation timer*.
- Meta tħoss li bdejt tidra, ibda żid il-ħin bil-mod sa ma tasal għal nofsiegħa
- Kif issaħħaħ din id-drawwa u jekk huwa possibbli għalik żid mument ieħor ta' *talb tal-ġabra* filgħodu jew filgħaxija, hekk li matul il-jum tingabar darbtejn: fil-bidu u fi tmiem il-jum.
- Ghix il-ħajja Nisranija b'gustizzja, rettitudni, evita d-dnub u l-ħazin u hu sehem fil-ħajja sacramentali (quddies u

qrar) u l-formazzjoni spiritwali tiegħek bil-qari spiritwali. Din hija t-tnejn remota u kontinwa għat-talb.

- Imxi ma' metodu jew ieħor li ssib f'dan il-ktejjeb.
- Sib direttur spiritwali li jista' jmexxik fit-*talb tal-gabra*. Importanti li ma timxix waħdek.
- Darba fis-sena, ingabar fi rtir fis-skiet u s-silenzju.

### ***L-Imġieba***

Immela, wara dan kollu, nisthajlek tistaqsi kif wiehed għandu jgħib ruħu fil-prattika tat-*talb tal-gabra*. Inwiegħbu billi wara li semmejna xi haġa dwar il-prattika esterjuri ta' dan l-eżerċizzju, tajjeb li ngħidu xi haġa dwar l-imġieba interjuri. Din tvarja skont il-persuna u l-ħajja spiritwali tagħha. Għal min għadu fil-bidu ikun tajjeb li jimxi pass pass ma' waħda mill-istrutturi mghoddija lilna mit-tradizzjoni. F'kelma waħda, li ma jaqbizx mill-ewwel għall-attenzjoni siekta jew għad-dawrien fuq Alla, jew għat-telqa

f'idejH, imma jieqaf l-iktar fuq it-tnejjija, il-qari u l-meditazzjoni li fiha wiehed jista' juza r-raguni u l-ħsieb kif ukoll l-immaginazzjoni.

Bil-mod il-mod, mill-meditazzjoni wiehed waħdu jibda' jgħaddi għall-ġabra, għas-skiet u *fit-talb tal-ġabra* - sempliciment jibqa' sieket bla ma jieqaf fuq ħsibijiet, imma b'mod mill-aktar naturali, sempliciment ikun preżenti fih innifsu quddiem Alla fl-imħabba. Meta ngħidu bla ħsibijiet infissru li ma niqfux fuq ħsieb jew ieħor imma nkunu fi stat ta' sempliċi attenzjoni u ammirazzjoni fuq Alla. Wiehed hawnhekk jista' juza bil-mod il-mod, mar-rittmu naturali (mhux sfurzat) tan-nifs, xi kelma mogħtija lilu mid-direttur spiritwali jew magħzula minnu, jew li spontanjament tiġi f'moħħu. Wiehed jista' jieħu l-isem ta' Ġesù u jaqsmu f'żewġ sillabi u jirrepetih f'qalbu b'attenzjoni rispettuża: 'Ġe' man-nifs il-ġewwa, 'sù' man-nifs 'il barra. Il-moħħ xorta jibqa' jtella' ħsibijiet varji, li wiehed sempliciment għandu jinjarahom u jhallihom jgħaddu. Anke fil-każ ta' ħsibijiet koroh jew ħżiena, tħassib, u ħsibijiet li johlqulna ansjetà, nilqgħulhom bl-Isem ta'

Ġesù, inqegħduhom fih b'attegġjament ta' fiduċja u telqa f'idejh li hu l-Feddej u t-Tabib ta' ruġna.

*Għat-talb tal-ġabra* wieħed għandu jibda dejjem b'talba tal-bidu u jagħlaq b'talba tal-aħħar. Bħala għajnuna f'dan il-ktejjeb qegħdin noffru wkoll mir-ritwal Karmelitan l-*Ordni għal kif tagħmel it-talb mentali* biex iservi ta' struttura għall-bidu u t-tmiem tal-eżercizzju. Bejn dan it-talb vokali, isir l-eżercizzju nnifsu *tat-talb tal-ġabra*, skont metodu jew ieħor kif imfisser f'li ġej. Meta l-eżercizzju jsir flimkien ma' oħrajn, importanti li wieħed ikun f'postu fil-ħin u jibqa' miġbur biex la jtellef lillu nnifsu u lanqas lill-oħrajn.

### ***Il-Metodi nfushom***

Il-metodi magħzula hawnhekk ġew żviluppati u sugġeriti minn awturi spiritwali tal-Karmelu matul is-sekli bħala għajnuna *għat-talb tal-ġabra*. Uħud huma sempliċi, oħrajn iktar kumplessi. Ilkoll jirriflettu ż-żmien li fihom tfaßlu. Uħud jibdew bit-

thejjija u jintemmu b'talba tal-gheluq. Ohrajn jaqbzu dawn l-elementi ghax jipprezumu li huwa naturali li wiehed ihejji lilu nnifsu u jaghlaq b'talba. Xi whud mill-istrutturi huma misluta f'punti qosra mehudin minn dak li l-awturi jghidu dwar *it-talb tal-gabra*, biex ikunu prattici għall-użu ta' min jidhol għal dan l-eżercizzju. Uħud minnhom imbagħad iktar milli metodu, jifthulna għajnejna għad-dispożizzjoni meħtiega f'dan l-eżercizzju. Minnhom wiehed jista' jagħzel struttura jew oħra, l-iktar li jhossu komdu biha waqt li jzomm f'moħħu li huma biss mudelli u linji gwida sabiex jghinuna nidhlu fit-*talb tal-gabra*. Biż-żmien wiehed isib il-metodu tiegħu waqt li jzomm f'moħħu sa mill-bidu li l-parti l-iktar meditattiva biż-żmien tonqos u tagħti spazju għad-dimensjoni kontemplattiva.

## *Gheluq*

J'Alla dan il-ktejjeb jghinna nidhlu iktar fil-fond fil-ħajja tat-talb u nghixu b'iktar impenn id-dimensjoni ġewwinija tal-fidi tagħna li fl-esperjenza tal-Karmelu twassalna biex noffru lill-Alla qalb sħiħa u li nduqu minn din id-dinja stess il-benna tal-ħajja tas-sema sa ma naslu, bil-grazzja ta' Alla, fil-milja tal-għaqda mistika miegħu.





## II

# METODI KARMELITANI GĦAT-TALB TAL-ĠABRA

### *Il-Beatu Ġwanni Soreth (1394-1471)*

1. Iftaħ il-ktieb tan-natura u ammira fis-skiet il-misteru tal-ħolqien kif ħareġ minn idejn Alla.
2. Iftaħ il-Kotba Mqaddsa, sib ħin biex taqra u timmedita l-Kelma ta' Alla u matul il-jum dur lura lejha bil-ħsieb u l-attenzjoni tiegħek.
3. Iftaħ il-ktieb ta' ħajtek u aqra dak li Alla qed jgħidlek fiha.

### *Santa Tereza ta' Ġesù (1515-1582)*

1. Thejjija
2. Qari
3. Meditazzjoni (intellettuali u immaginattiva)

4. Dawrien lejn Alla u taħdit miegħu  
(*conversatio*)
5. Radd ta' ħajr
6. Att ta' offerta tiegħek innifsek lil Alla
7. Talba.

### ***San Ġwann tas-Salib (1542-1591)***

1. Għazla ta' xi misteru tal-fidi
2. Meditazzjoni fuqu
3. Attenzjoni siekta fuq Alla

### ***Santa Marija Maddalena de' Pazzi (1566-1607)***

1. Ingabar f'post għall-kwiet u idħol fil-preżenza ta' Alla
2. Aqra silta mill-Evangelju
3. B'kompassjoni ħoss f'qalbek l-imħabba ta' Ġesù għalik kif murija fis-silta
4. Indem minn ħtijietek
5. Fittex li timita lil Ġesù f'imħabbtu
6. Radd ta' ħajr

7. Ammirazzjoni quddiem l-imħabba  
Tiegħu għalik
8. Thenna u ttama f'Alla li tak kollox fi  
Kristu
9. Ghix fil-konkret dak li rċevejt fit-talb.

***Il-Ven. Ġwanni ta' San Sansun  
(1571-1636)***

1. Tħejjija
2. Meditazzjoni affettiva
  - a. tagħraf b'moħħok (il-misteri ta' Alla)
  - b. tissaħħaħ fir-rieda (li tħobb lil Alla)
3. Dawrien sempliċi lejn Alla u taħdit  
miegħu fl-imħabba
4. Aspirazzjoni (don ta' Alla: il-persuna  
toħroġ minnha nnifisha u ssib ruħha għal  
kollox f'Alla, mitlufa fih, kollha mħabba).

***Il-Ven. Ġwanni Duminku Lucchesi  
(1652-1714)***

1. Qari Spiritwali
2. Meditazzjoni
3. Att ta' telqa fir-Rieda ta' Alla

***Mark tan-Natività (1617-1696) u Ġwanni  
Brenninger (1890-1946)***

1. Thejjija
  - a. *Kontinwa fil-ħajja ta' kuljum*: ħobb il-ġabra u s-solitudni; evita d-dnub, it-tixrid, u l-ansjetà żejda.
  - b. *Għat-talb tal-ġabra*: Itlob li tifhem dak li se timmedita fuqu, b'attenzjoni tal-moħħ u b'fehma soda li tinbidel.
2. Daħla
  - a. Idħol fil-prezenza ta' Alla
  - b. Att ta' ndiema
  - c. Itlob lil Alla jgħinek
3. Meditazzjoni
  - a. Ġib f'moħħok dak li hejjejt bil-qari minn qabel għall-meditazzjoni
  - b. Għarbel lilek innifsek fid-dawl ta' dak li hejjejt
  - c. B'attenzjoni ara x'inhuma s-sentimenti li jitqanqlu fik
  - d. Saħħaħ fehmtok li tgħix dak li mmeditajt fuqu, rodd ħajr lil Alla, offri lilek innifsek u ressaq quddiemu htigijietek.

4. Tmiem
  - a. Ieqaf sieket fuq xi hsieb jew irrepeti xi ġakulatorja
  - b. Talba tal-aħħar: radd ta' hajr għall-grazzji u maħfra għad-dnubiet
  - c. Valutazzjoni tal-eżercizzju

***Il-Qaddej ta' Alla P. Avertan Fenech (1871-1943)***

1. Thejjija
  - a. dispożizzjoni tajba ta' ftuħ għal Alla
  - b. ħalli l-Ispirtu s-Santu jdawwlek
2. Għarbel lilek innifsek
  - a. kemm grazzji rċevejt mingħand Alla
  - b. kemm ma lqajthomx tajjeb
  - c. il-qosor tal-ħajja
3. Ingabar fl-ispirtu
  - a. moħħ kwiet
  - b. qalb safja
4. Attenzjoni lejn Alla u smiegħ ta' leħnU fik
5. Rieda soda li toghgob lil Alla f'ħajtek

***Ernest Larkin (1922-2006) u Joe Chalmers  
(1952- )***

1. Ingabar f'post għall-kwiet u oqgħod komdu
2. Iddisponi ruġek fil-preżenza ta' Alla
3. Fil-gabra u s-skiet f'qalbek irreperti xi kelma qaddisa bħala ġakulatorja (eż.: 'Ġesù', jew 'Hawn jien', 'Mulej ħniena', etc...)
4. Żomm ruġek fil-preżenza ta' Alla bl-għajjnuna tal-ġakulatorja
5. Intelaq f'Alla fis-skiet.

### III

## ORDNI GĦAL KIF TAGĦMEL IT-TALB MENTALI

### *A. Flimkien ma' oħrajn*

**Qabel it-talb mentali jingħad:**

#### **Antifona**

Ejja, Spirtu s-Santu, imla' l-qlub ta' dawk li huma tiegħek u kebbes fihom in-nar ta' mħabbtek, Int li, bid-don tal-ħafna ilsna, ġbart il-ġnus u għaqqadthom f'fidi waħda.

**V/.** Ibghat l-Ispirtu tiegħek u jinholqu.

**R/.** U inti ġgedded wiċċ l-art

#### **Nitolbu**

#### **Talba**

Ħa tkun magħna, nitolbuk Mulej, il-qawwa tal-Ispirtu s-Santu li bil-ħniena jsaffilna qlubna u jħarisna minn kull tiġrib. Bi Kristu Sidna.

**R/.** Ammen.

**Fis-skiet u l-gabra isir l-eżercizzju tat-talb mentali. Wara t-talb mentali jinghad:**

Mulej ħniena, Kristu ħniena, Mulej ħniena

**Missierna u titkompla fis-skiet sa**

V/. La ddaħħalniex fit-tigrib

R/. Izda eħlisna mid-deni

V/. Ftakar f'din il-ġemgħa tiegħek

R/. Li ksibtha sa mill-bidu.

V/. Salva lill-qaddejja tiegħek

R/. Li jittamaw fik Alla tiegħi.

V/. Mulej la timxix magħna skont ħtijietna

R/. La tħallasniex skont ma ħaqqhom ħtijietna.

V/. Mulej ilqa' t-talba tiegħi

R/. Ħa tasal għandek l-għajta tiegħi.

V/. Il-Mulej magħkom.

R/. U miegħek ukoll.

V/. La ddaħħalniex fit-tigrib

R/. Izda eħlisna mid-deni.

Nitolbu

**Talba**

Nitolbuk Mulej li fil-ħniena tiegħek jogħgħbok tilqa' t-talb tal-Knisja tiegħek sabiex meħlusa



minn kull tigris u żball tkun ħielsa li tista' taqdik fiż-żgur .

O Alla, li inti dejjem kollok ħniena u ħarsien, ilqa' talbna sabiex fil-ħniena l-iktar ħelwa tat-tjubija tiegħek tholl lilna u lill-qaddejja tiegħek kollha mill-irbit tad-dnub li jassarna.

O Alla ta' dejjem li tista kollox, ilqa' nitolbuk it-talb tagħna: u, għat-talb tal-Imqaddsa Vergni Marija u tal-qaddisin kollha, lilna qaddejja tiegħek agħtina fidi retta, tama soda, imħabba perfetta, u umiltà tassew; agħtina Mulej b'don tiegħek imsawwab fina, affett semplici, sabar qawwi, ubbidjenza perserveranti, sliem dejjemi, moħħ safi, prudenza f'waqtha, qalb sħiħa, tisfija minn kull ħsieb ħazin, rieda tajba, kuxjenza ġusta, indiema tar-ruħ, qawwa lir-ruħ sħiħa, ħajja bla tebgħa, saħħa fir-ruħ u l-ġisem, u mewta bla għajb: sabiex waqt li nżommu sod mal-Kmandamenti tiegħek, naslu li ngawdu l-hena tas-Saltna ta' dejjem. Bi Kristu Sidna.

R/. Ammen.

V/. Mulej, ilqa' t-talba tiegħi

R/. H̄a tasal għandek l-għajta tiegħi.

V/. Fil-ħniena tiegħu jismagħna l-Mulej li  
jista' kollox.

R/. U jħarisna għal dejjem. Ammen.

## ***B. Waħdek***

### **Qabel it-talb mentali jingħad:**

#### **Antifona**

Ejja, Spirtu s-Santu, imla' lil qalbi għax jiena tiegħek u kebbes fija n-nar ta' mħabbtek, int li, bid-don tal-ħafna ilsna, ġbart il-ġnus u għaqqadthom f'fidi waħda.

V/. Ibghat l-Ispirtu tiegħek u jinħolqu

R/. U inti ġġedded wiċċ l-art.

#### **Nitolbu**

#### **Talba**

H̄a tkun miegħi, nitolbok Mulej, il-qawwa tal-Ispirtu s-Santu li bil-ħniena jsaffili qalbi u jħarisni minn kull tigr̄ib. Bi Kristu Sidna.

R/. Ammen.

**Fis-skiet u l-gabra jsir l-eżercizzju tat-talb mentali. Wara t-talb mentali jinghad:**

Mulej ħniena, Kristu ħniena, Mulej ħniena

Missierna li inti fis-smewwiet...

V/. Mulej ilqa' t-talba tiegħi

R/. Ħa tasal għandek l-għajta tiegħi.

### **Talba**

Nitolbuk Mulej li fil-ħniena tiegħek jogħgħbok tilqa' t-talb tal-Knisja tiegħek sabiex meħlusa minn kull tigrib u żball, tkun ħielsa li tista' taqdik fiż-żgur.

O Alla, li Inti dejjem kollok ħniena u ħarsien, ilqa' talbi sabiex fil-ħniena l-iktar ħelwa tat-tjubija tiegħek tholl lili u lill-qaddejja tiegħek kollha mill-irbit tad-dnub li jassarna.

O Alla ta' dejjem li tista kollox, ilqa' nitolbok it-talb tiegħi: u, għat-talb tal-Imqaddsa Vergni Marija u tal-qaddisin kollha, lili qaddej tiegħek agħtini fidi retta, tama soda, imħabba perfetta, u umiltà tassew; agħtini

Mulej b'don tieghek, affett semplici, sabar qawwi, ubbidjenza perserveranti, sliem dejjiemi, mohh safi, prudenza f'waqtha, qalb shiha, tisfija minn kull hsieb hazin, rieda tajba, kuxjenza gusta, indiema tar-ruh, qawwa lir-ruh shiha, hajja bla tebgħa, sahha fir-ruh u l-gisem, u mewta bla ghajb: sabiex waqt li inżomm sod mal-Kmandamenti tieghek, nasal li ngawdi l-hena tas-Saltna ta' dejjem. Bi Kristu Sidna.

R/. Ammen.

V/. Mulej, ilqa' t-talba tiegħi

R/. Hā tasal għandek l-ghajta tiegħi.

## IV

# FI KLIEM IL-MISTIĊI KARMELITANI

**Mill-ittra ta' Nikola l-Frañiż,  
*Vlegġa tan-Nar***

Ejjew nagħrblu sewwa l-istil ta' hajja tagħna, dakli pprofessajna li se ngħixu. Ejjew nagħmlu moħħna hemm u nagħrblu hajjitna, u naraw jekk is-salvazzjoni tagħna titlobx minna li ngħammru fid-deżert jew fil-belt. L-Ispirtu s-Santu jaf x'inhu l-aħjar għal kull wieħed u waħda minna. Mhux għalhekk fir-Regula amrilna li “kull wieħed minna jkollu ċella għalih waħdu?” Mhux “ħdejn xulxin” qalilna, iżda “separati”, sabiex l-Għarus tas-sema u l-għarusa tiegħu, ir-ruħ kontemplattiva, tkun tista' ddr lejha u tithaddet fil-moħbi waqt li t-tnejn jistrieħu hemm.

Dan l-amar mhuwiex bla ħsieb, iżda mqanqal u maħsub mill-ħniena ta' Alla li hu twajjed magħna, hekk li aħna erwieħ sempliċi u bla ħila fit-taqbida, nistkennu aħjar fis-solitudni minn tliet taqbidiet: tal-ħars, tas-smiġħ u tal-kliem. Alla ħaseb għalina u riedna nkunu mkennija minn dan it-taqbid, sabiex hekk nitqabdu eħfef mal-ħsibijiet ħżiena li huma l-għedewwa tagħna. Il-modestja tagħna ma tkunx fil-periklu jekk għall-kenn tal-kamra tagħna, ninpenjaw iriweħna biex inzommu rwieħna bla mittiefsa, perseveranti, b'qalb safja, u f'meditazzjoni qaddisa.

***Mill-Eżortazzjoni tal-Beatu Gwanni Soreth fuq ir-Regula Karmelitana***

Huwa minn Kristu nnifsu, għażiż ħija, li inti titgħallem tħobbu kif jixraq. Tgħallem mela kif tħobbu bl-affett ta' qalbek kollha; bil-prudenza ta' ruħek kollha; bil-ħegġa kollha li tagħtik saħħtek. Tħobbu bl-affett sabiex ma tħalli xejn jiġbdek 'il boqgħod minnu; bil-prudenza, li ma tmurx taq' fl-illużjoni; bil-ħegġa sabiex il-qtiegħ ta' qalb

ma jitfix fik l-imħabba ta' Alla. Ħa jkunlek ħelu l-għerf ta' Kristu, sabiex il-glorja tad-dinja u l-pjaċiri tal-ġisem ma jtellfukx it-triq. Ħa jkun Kristu s-Sewwa li ddawwlek, sabiex ma taqax vittma tal-ispirtu tal-izball u l-gideb. Ħa jkun Kristu, il-Qawwa ta' Alla li jsaħħek meta t-toqol tal-ħajja jgħejjik. San Bażilju jgħidilna li aħna marbutin ma' dawk li jagħmlulna l-ġid b'rabtiet ta' affett u dmir. U x'ġid nistgħu nircievu aqwa minn Alla nnifsu? Għax, ikompli jgħidilna Bażilju, jiena nduq l-imħabba tal-għageb ta' Alla, imħabba li iktar faċli tħossha milli tesprimiha. Għax Alla żera' fina ż-żerriegħa tat-tjieba. Ibqgħu ċerti li hu issa qiegħed jistenna l-frott tagħha. Mela ħalli l-imħabba ta' Kristu tħegġeg' fik; ħalli għerf tiegħu jgħallmek u ħalli titqawwa bis-sostenn tiegħu. Jalla l-ħegġa tiegħek tkun ħajja, il-ġudizzju tiegħek f'postu u qawwi u shiħ, la dgħajjef u lanqas imħegġeg' iżzejjed bħal ta' min hu bla moħħ. Ħobb lil Alla bl-affett kollu ta' qalbek; hobbu b'dik l-attenzjoni shiħa u mwiežen mill-ġudizzju ta' ruħek u ta' moħħok; hobbu b'qawwa li ma bħalha hekk li ma tibzax tmūt għalih. Li kien il-Mulej Ġesù jidher hekk ħelu u mimli tjieba għall-affetti

tiegħek, hekk li d-dinja ma thajrikx għal warajha; li kienet il-ħlewwa tiegħu titfi l-ħajr tad-dinja! Ħa jkun hu wkoll id-Dawl li jmexxi ħsiebek u jgħallmek tirraguna. Imbagħad mhux biss taħrab il-qerq tal-ereziji u thares il-fidi min-nasba tagħhom, iżda wkoll tbarri n-nuqqas ta' diskrezzjoni fil-ħegga tiegħek.

Alla huwa Għerf, u jridna nħobbuh mhux biss b'ħegga imma wkoll bl-għaqal; inkella l-ispirtu tal-iżball malajr jieħu vantaġġ mill-ħegga żejda tiegħek. Jekk ma tagħtix każ dan il-parir, tkun qed tagħti f'idejn l-għadu ħajjen l-iktar mezz effikaċi li bih jaħtaflek l-imħabba ta' Alla minn qalbek billi jregik bla ebda ħsieb u mingħajr diskrezzjoni. Għalhekk, jalla mħabbtek tkun shiħa u perseveranti, mingħajr ma tmur lura minħabba l-biża' jew mingħajr ma' tgħeja bl-isforzi żejda.



## **Mill-Ktieb tal-*Hajja* ta' Santa Tereza ta' Ġesù, miktub minnha nnifisha**

Min għadu ma bediex jipprattika t-talb mentali, nitolbu għall-imħabba tal-Mulej biex ma jiccaħħadx minn ġid daqshekk kbir. Mhemmx x'wieħed jibza' iżda biss x'jixtieq. Ukoll jekk ma jkunx hemm progress kbir, talanqas wieħed jasal li jifhem it-triq li twassal għall-ġenna. U jekk wieħed jippersevera, nafda fil-ħniena ta' Alla li din qatt ma tigi nieqsa biex tħallas lil min ikun għażlu b'ħabib. Għax it-talb mentali fil-fehma tiegħi ma huwa xejn ħlief taħdita tal-qalb bejn il-ħbieb; ifisser li tiegħu l-ħin tiegħek spiss biex tkun waħdek ma' Dak li nafu li jhobbna.

Biex l-imħabba tkun minnha u l-ħbiberija ttul, ir-rieda tal-ħbieb trid tkun taqbel. Ir-rieda tal-Muej nafuha u ma fiha l-ebda nuqqas; ir-rieda tagħna hi vvizjata, tal-art, u ingrata. U jekk għadek ma tħobbux kif ihobbok Hu, għaliex għadek ma lhaqtx l-istat li fih inti marbut mar-rieda tiegħu, bi tbatija toqgħod fit-tul fil-prezenza tiegħu li huwa daqshekk differenti minnek, u tara biex

kemm jiswielek li jkollok il-ħbiberija tiegħu u kemm tassew iħobbok.

### *Mil-Lejl Mudlam ta' San Ġwann tas-Salib*

Minħabba li l-imġieba ta' dawk li għadhom jibdew mexjin fit-triq ta' Alla hija baxxa u mhux 'il bogħod mill-imħabba għall-pjaċir u l-imħabba tagħhom infushom, Alla jixtieq jaqlgħahom minn dan il-mod baxx sabiex imexxihom lejn livell ieħor oġġla ta' mħabba divina. Alla jagħmel hekk wara li dawk li għadhom fil-bidu jkunu tħarrġu għal xi żmien fil-virtù u mxew 'il quddiem fil-meditazzjoni u t-talb. Għax bħal donnu li l-gost u s-sodisfazzjon li jkunu ħassew fit-talb ikun qatgħahom mid-dinja u saħħahom spiritwalment f'Alla. Din is-saħħa tkun rifdithom fit-trażzin tal-ġibdiet għall-ħlejjaq, u permezz tagħha jkunu lesti jbatu xi ffit ta' skumdità u nixfa, mingħajr ma jerġġu lura. Barra minhekk huwa f'dan iż-żmien li fih ikunu miexja fl-eżercizzji spiritwali tagħhom b'sodisfazzjoni u gost, meta mingħalihom li x-xemx tal-grazzja ta' Alla tidli bil-milja

fuqhom, li Alla jdallam dan id-dawl u jagħlqilhom il-bieb tal-ilma ħelu u spiritwali li kienu qegħdin iduqu spiss u kemm riedu u xtaqu. Issa Alla jħallihom daqshekk fid-dlam li huma ma jkunux jafu fuq liema naħa se jduru fit-taħdit mistħajjel tagħhom. Issa li l-fakultà tas-sensi ġewwenija hija mistura f'dan il-lejl, ma jkunux jistgħu jagħtu pass ieħor 'il quddiem fil-meditazzjoni bħal qabel. Huwa jħallihom f'nixfa li ma bħalha hekk li mhux talli ma jieħdux gost u sodisfazzjoni fl-eżercizzji u fil-ħidma spiritwali tagħhom bħal qabel imma talli jħossu stmerrija lejhom għax isirulhom imrar.

Jekk ma jkun hemm ħadd li jifimhom, dawn l-erwieħ jew iduru lura u jitolqu għal kollox it-triq jew jaqtgħu qalbhom, jew talanqas ifixklu lilhom infushom milli jimxu 'l quddiem minħabba l-ħegġa żejda li biha jinsistu li jkomplu fit-triq tal-meditazzjoni djalogata. Huma jgħajju lilhom infushom bl-isforzi żejda, u jibdew jaħsbu li mhux jirnexxielhom jimmeditaw minħabba dnu biethom jew minħabba traskuragni min-naħa tagħhom.

Iżda l-meditazzjoni f'dan l-istadju ma hi ta' l-ebda fejda għalihom għax Alla jkun qiegħed imexxihom minn triq oħra, it-triq tal-kontemplazzjoni li hija bil-wisq differenti mill-oħra.

Kulma jridu jagħmlu huwa li jhallu lilhom infushom mistrieħa u fil-kwiet ukoll jekk għalihom ikun ovvju li ma huma jagħmlu xejn hlief jaħlu l-ħin, ukoll jekk jaħsbu li dan kollu jinsabu fih minħabba traskuragni tagħhom. Bis-sabar u l-perseveranza fit-talb, huma fil-fatt ikunu qegħdin jagħmlu ħafna mingħajr ma jkunu qegħdin jagħmlu xejn.

***Mill-Ixprun, il-Fjammi, il-Vleġeġ u l-Mera  
tal-Imħabba ta' Alla, maħsubin biex ikebbsu  
lir-Ruħ bl-Imħabba ta' Alla fih Innifsu tal-  
Venerabbli Ġwanni ta' San Sansun***

Issa jeħtieġ li nfissru fil-qosor l-eżercizzju u l-prattika tat-triq mistika bl-iktar kliem sempliċi u safja tagħha. Biex inhejju għal dan, jeħtigilna l-ewwel nagħtu tifsira f'lokha tal-ħidma tal-aspirazzjoni jew tat-talb aspirattiv.

Dan mhuwiex biss taħdita mimlija affett, ghalkemm din hija tajba fiha nnifisha. L-aspirazzjoni titwieled minn din it-taħdita, toħroġ minnha u tiżboqha. L-aspirazzjoni mela hija espressjoni ta' mħabba: imħabba daqshekk safja u li tesprimi ruħha b'qawwa hekk li tiżboq imħabbiet oħra li nħossuhom bis-sensi, bir-raġuni u bil-moħħ. It-talb aspirattiv, bil-qawwa tal-Ispirtu ta' Alla, iwassalna għall-għaqda ma' Alla. U dan mhux mix-xejn jew b'kumbinazzjoni. F'ħakka t'għajn l-ispirtu tagħna jinbidel f'Alla. Dwar dan ngħid li l-ispirtu tal-bniedem jogħla 'l fuq minn kull imħabba li tinftihem u li tinħass fi hlewwa tal-għageb u li ma bħalha ta' Alla, li fih ir-ruħ kollha mħabba togħdos. Ara l-aspirazzjoni x'inhil fil-qalba tagħha, x'iqanqalha u x'joħroġ minnha. L-aspirazzjoni nipprattikawha b'taħdita ta' ġewwa, rispettuża, kollha hlewwa u mistrieħa. Biha l-maħbub jigi merfugh qrib lejn Alla f'diversi gradi. Dan il-mod ta' rfiġ huwa daqshekk għoli li inti u titħarreg fih, tasal malajr fil-quccata tal-perfezzjoni inti u tinbidel fl-imħabba bl-imħabba. Normalment id-drawwa tal-eżercizzju u

l-prattika tal-aspirazzjoni tigi wara t-talba affettiva u mistrieħa tal-meditazzjoni. Qed ngħid affettiva u mistrieħa biex ikun ċar li fihom ma hemmx dak l-isforz ta' raġunar kurjuż li jigi mill-moħħ li jagħrbel. Anzi, l-persuna jeħtigilha tqieghed quddiemha l-ħidmiet ta' Alla li tixtieq tifhem u wara li tarahom quddiemha b'mod ċar, tniżzilhom fir-rieda sabiex din tithegġegħ għalihom u titmantna bihom. Ingibu ruħna bħalma jsir bil-priza tal-kaċċa. Huma l-klieb li jaħtfu l-priza, iżda mill-ewwel din titteħdilhom biex tittiekel mill-bnedmin. L-istess il-fehma. Din bħal kelb tal-kaċċa tajjeb, ma jridx ikollha kurżità żejda iktar milli jmiss iżda taħtaf kemm tiflaħ id-dawl u l-verità mill-meditazzjoni. Meta tidhol fil-fond ta' dan l-għarfien, ikun imiss lir-rieda mbagħad li titmantna bl-ikel spiritwali u titkebbes u tithegġegħ bih. Il-mistiċi kitbu biżżejjed dwar l-ewwel metodu u dwar il-prinċipji tal-meditazzjoni. Hawnhekk jiena ngħid biss li r-rieda hija kollox. Tassew li huwa normali li għal żmien twil il-meditazzjoni raġunata tigi qabel l-aspirazzjoni. Dan għaliex l-affett jeħtiegħ ikun imdawwal bl-għarfien. Imqanqal

u mheggeg b'dan l-għarfien, l-affett dlonk imbagħad ihaddnu miegħu. Iktar qabel urejtek kif l-aspirazzjoni ma teħtiegħ sforz, iżda biss il-ħidma tal-qalb, tal-moħħ, u tal-ispirtu. Ma għandekx għax titnikker jew toqgħod lura biex tibda dan l-eżercizzju. Min jixtieq tassew li jkun priża tal-imħabba, malajr jinduna kif għandu jgib ruħu bl-imħabba fit-targiet kollha ta' dan l-eżercizzju. L-imħabba ma titpattix jekk mhux bl-imħabba. L-imħabba dgħajfa hija t-targa għal imħabba iktar qawwija u l-imħabba qawwija twassal għal oħra aqwa minnha li twassal għall-ogħla eżercizzju ta' mħabba attiva. Dawn il-gradji kollha ta' mħabba jwasslu għall-kontemplazzjoni għolja u sempliċi fl-imħabba. Għal min hu sensibbli din it-triq hija ħafifa. Għal min mhux, din l-imħabba taħkimhom u taħtafhom mill-għarfien hekk li twassal lir-rieda fi ħdan l-imħabba. Ir-ruħ idduq l-imħabba li ma titfissirx bil-kliem jew bir-raġuni. Hekk tagħmel l-imħabba f'min iħobbha. Tkaxkarhom, tikkunsmahom, tgħaddashom fl-imwieg tagħha. Dawn jinbidlu, sakemm huwa possibbli għall-bniedem fuq din l-art, fl-Imħabba nnifisha.

Xejn ma jibqa' fl-imghoddi, f'li ġej, jew fl-eternità; kollox isir prezenti f'dan il-baħar li jġennek. U meta wiehed jiġi lura f'sensih, jara u jhoss li mhuwa xejn ħlief tikka ċkejnkna. Dan jimbuttah biex mill-ġdid jittajjar kollu heġġa. Mhux fih innifsu, iżda f'Alla, b'xewqa li jinħataf fil-ftuħ infinit tiegħu, hekk li jibqa' jgħix fil-ħajja ta' Alla li ma tintemmx.

*Mill-awtobijografija Storja ta' Ruħ ta' Santa Tereza tat-Tfajjel Ġesù, tal-Wiċċ Imqaddes*

Ma għandix qalb li nisforza lili nnifsi biex insib talb sabiħ mill-kotba. Minflok ingib ruħi bħat-tfal ċkejknin li ma jafux jaqraw; ngħid lit-twajjeb Alla dak li għandi ngħidlu, u huwa dejjem jifhimni.

It-talb għalija huwa fawra mill-qalb; huwa sempliċi ħarsa sparata 'il fuq lejn is-sema; huwa għajta ta' radd ta' ħajr u mħabba kemm qalb it-tigrib kif ukoll qalb il-ferħ! F'kelma waħda, it-talb huwa xi haġa għolja, mhux ta' din id-dinja, li jhenni lir-ruħ u jgħaqqadha ma' Alla. Xi mindaqqiet, meta nsib lili nnifsi



spiritwalment f'nixfa tant kbira li ma nkunx nista' ntella' f'mohhi mqar hsieb wiehed biss, nibda nghid bil-mod il-Missierna jew is-Sliema u l-Qaddisa; Dawn it-talbiet wahedhom ifarrguni, huma bizzejjed ghalija, imantnu lil ruhi.

Jiena u nikber iktar u iktar habbejt lit-twajjeb Alla, u spiss kont noffrilu qalbi bil-kliem li ommi għallmitni. Fittixt li f'kull ma nagħmel nogħgob lil Ġesù u kont noqgħod attenta li ma nreghxux. Li kieku n-nar u l-ħadid kienu jirragunaw, u tal-aħħar kienet tgħid lin-nar: "Igħbidni lej", ma kienx dan juri li l-ħadid jixtieq isir haġa waħda man-nar b'tali mod li jaqsam miegħu l-istess sustanza? Eżattament hekk huwa talbi. Nitlob bil-ħniena lil Ġesù biex jigħbidni lejn l-ilsna ta' mħabbatU biex jgħaqqadni miegħu b'tali mod li Hu jgħix fija u jaħdem fija. Inhoss li aktar ma n-nar tal-imħabba jheggeg lil qalbi, iktar ngħidlu "Igħbidni lej", u iktar ukoll ikunu l-erwieh li meta jingibdu lejja jmorru jigru fil-fwejjah tal-Maħbub.



# NARAW IL-QAGHDIET

*Ritratti u disinji*

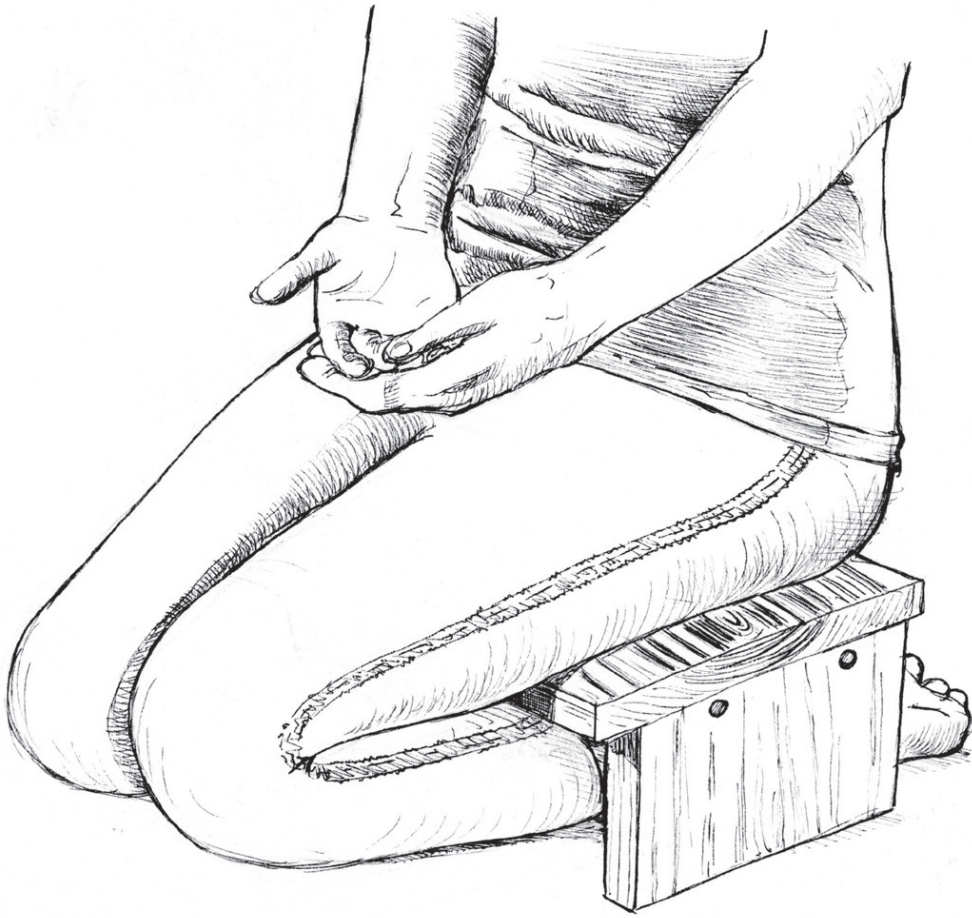




*It-talb tal-gabra jista' jsir bil-wieqfa  
waqt li sserrah fuq sedil għoli...*



*... jew bilqegħda b'dahrek dritt.*



*Il-banketta tat-talb  
tghinek toqghod gharkopptejk  
bla ma tghejja.*



*L-imhaded jghinuk  
toqghod komdu  
gharkopptejk...*







*jew bilqegħda  
għal tul ta' ħin  
waqt it-talb tal-ġabra.*



*It-talb tal-ġabra jista' jsir ukoll  
waqt il-mixi galbat  
fi spazju ċirkoskritt*

## IL-KARMELITANI

*Il-Karmelitani ilhom f'Malta mis-Seklu  
Hmistax, illum jinsabu mxerrdin f'dawn il-  
Lokalitajiet:*

*L-Imdina* - Kunvent tal-Karmnu,  
Triq Villegaignon, Mdina MDN 1190.  
Tel: 2145 4524 Websajt: [www.carmelitepriory.org](http://www.carmelitepriory.org)

*Il-Belt Valletta* - Kunvent tal-Karmnu,  
Triq il-Punent, Valletta VLT 1535.  
Tel: 2123 3808 Imejl: [valletta@karmelitani.org](mailto:valletta@karmelitani.org)

*Il-Balluta* - Kunvent tal-Karmnu, Triq it-Torri,  
Tas-Sliema SLM 1600. Tel: 2133 0198

*Santa Venera* - Kunvent tal-Karmnu,  
Misraħ Santa Venera, S. Venera SVR 1681.  
Tel: 2148 4053  
Imejl: [santavenera1912@karmelitani.org](mailto:santavenera1912@karmelitani.org)  
Kunvent tal-Karmnu, Triq il-Parroċċa,  
Santa Venera SVR 1261. Tel: 2144 5048  
Imejl: [santavenera1980@karmelitani.org](mailto:santavenera1980@karmelitani.org)

***Il-Fgura*** - Kunvent tal-Karmnu, 12,  
Triq il-Karmelitani, Il-Fgura FGR 1205.  
Tel: 2166 1745

***Fleur-de-Lys*** - Kunvent tal-Karmnu,  
Triq Fleur-de-Lys, Fleur-de-Lys,  
B'Kara BKR 9069. Tel: 2144 1749

***Tarija (Il-Bolivja)*** - Padres Carmelitas,  
Barrio S. Roque, Calle fray Manuel Mingo  
436, Tarija Tel: (+591) 4-6642006  
Websajt: [www.carmelitasbolivia.org](http://www.carmelitasbolivia.org)

***Fost hidmiet oħra, imexxu*** - Id-Dar tat-Talb  
“Lunzjata”; *Carmelite Institute Malta*;  
Is-Santwarju tal-Madonna tal-Karmnu,  
Il-Belt; Il-Parroċċi ta' Santa Venera, Fgura,  
Balluta u Fleur-de-lys; Il-Kulleġġ San Elija,  
Santa Venera; It-Terz Ordni Karmelitan;  
Ir-Rivista “Il-Karmelu”; *Carmel Youths*;  
Gruppi tal-*Lectio Divina*.

***Għall-Vokazzjonijiet Karmelitani*** -  
Ikuntattja f'dan l-imejl:  
[vokazzjonijiet@karmelitani.org](mailto:vokazzjonijiet@karmelitani.org)